

Renate Luscher

# Hörkurs Deutsch für Anfänger

Yeni Başlayanlara Dinleyerek Öğrenilen  
Almanca Kursu

Deutsch – Türkisch

Begleitheft

Hueber



netzwerk  
lernen

**zur Vollversion**

Türkische Bearbeitung

Türkçe çeviri

Gökalp Bayramlı, Ayşen Bayramlı

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen  
bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne  
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk  
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen  
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern  
2013 12 11 10 09 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.

Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2009 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Umschlaggestaltung: Parzhuber und Partner, München

Zeichnungen: Marlene Pohle, Stuttgart

Layout: Roth-Schack, Ismaning

Druck und Bindung: Optimal Media Production GmbH, Röbel/Müritz

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-107481-7

12.7481 (Begleitheft)

Merhaba, Dinleyerek Almanca Kursu'muza hoşgeldiniz. Bizimle Almanca öğrenmek istediğiniz için mutluluk duyuyoruz.

Söz veriyoruz, sizin için öğrenmeyi olabildiği kadar kolay ve heyecanlı yapacağız. Size eşlik edecek dört kişinin yer aldığı bir hikaye düşündük.

Bu kursun ağırlığı dinlemek ve konuşmakta. Siz de mümkün olduğu kadar hızlı bir şekilde iletişime geçmek istiyorsunuz. İlerlemenizi mümkün olduğu kadar hatasız bir şekilde sağlamak için CD'lere bir çalışma defteri eşlik ediyor. Burada her dersin sözlüğünü, metinlerini ve grameri bulacaksınız. Böylelikle sağlam bir temeliniz olacaktır. Size tavsiyemiz, özellikle her dersin gramerine dikkatle bakmanız.

Bütün derslerin yapısı aynı. Önce kelimeler ve metin üzerinde çalışıp telaffuz alıştırmaları yapıyoruz. Sonra sözel alıştırmalar geliyor ve Almanya, Avusturya ve İsviçre ile ilgili kısa genel bilgiler.

Evet, şimdi başlıyor.

Eğlenin ve zevk alın. Ve bir ipucu daha: Almanca'nın öğrenilmesi zor bir dil olduğuna inanmayın. Çok kısa zaman içerisinde bunun tam tersinin doğru olduğunu göstereceğiz

VORSCHAU

Kurs 15 dersten oluşuyor. Metinler günlük hayatı anlatan ve devam eden bir hikaye içeriyor. Metinlerin çoğu diyalog. Bunun dışında örn. yüksek sesle okunan e-postalar gibi metinler de kursumuzda yer alıyor. Kelimeler ve gramer yapısı Avrupa Birliği Standartı A1 Seviyesine denk geliyor.

Her ders 10 tane aynı yapıdaki öğrenme adımından (= CD kayıtları) oluşuyor.

- Adım 1:** İlk alıştırmayı sizi dersin genel konusu ile tanıştırıyor. Örn. selamlaşmaları ve dersin anahtar kelimelerini öğreniyorsunuz.
- Adım 2:** Size kısaca dersin konusu hakkında bilgi veriyoruz. Sonra Türkçe karşılıkları ile beraber en önemli kelime ve cümleleri dinleyeceksiniz. Bu şekilde asıl metne hazırlanmış oluyorsunuz.
- Adım 3:** Metni dinliyorsunuz. Hemen herşeyi anlamayınca lütfen endişelenmeyin. Başta genel olarak nelerden bahsedildiğini anlamanız yeterli. Metni en iyisi iki veya üç defa dinleyin. Daha detaylı bilgi isterseniz çalışma defterindeki çevirileri de okuyabilirsiniz.
- Adım 4:** Bu adım çok önemli. Metni tekrar dinliyorsunuz ve aralarda tekrar ediyorsunuz. Bu aşamayı bir çok defa tekrar edin. Metni gittikçe daha iyi anladığınızı ve telaffuzunuzun iyileştiğini farkedeceksiniz. Yüksek sesle konuşun ve konuşmacıları taklit etmekten çekinmeyin.
- Adım 5-7:** Burada özellikle telaffuzu çalışıyoruz: Başta seslerle, sonra alfabe ve sonunda kelime ve cümlelerle.
- Adım 8:** Metinde geçen bir gramer yapısını çalışıyorsunuz. Cevabınızı verdikten sonra doğru şeklini dinleyeceksiniz. İlk defa tam olarak başaramıyorsanız, alıştırmayı tekrar edin. Bunu bir Cd ile yapmak çok basit. Daha iyi bir hazırlık olarak tabii ki çalışma defterinde bulunan detaylı açıklamaları okuyabilirsiniz. Bir gramer özeti kelimelerle zor ifade edilebiliyor. Bundan dolayı kitapta görünce daha kolay ve etkili şekilde öğreniliyor.
- Adım 9:** Bu adım sizi hissedilir şekilde ileriye götürüyor. Hemen kullanabileceğiniz önemli kelime ve ifadeleri dinliyorsunuz.
- Adım 10:** Son adımda verilen ülke bilgileri ile farklı şeyler öğreniyorsunuz. Her derste Almanya, Avusturya veya İsviçre'den enteresan bir detay öğreneceksiniz.

## Öğrenme İpuçları

Tek başına öğrenmek bir avantaj olabilir. Metinleri ve alıştırmaları istediğiniz kadar tekrar edebilme imkanına sahip oluyorsunuz. Acele etmeden bütün kelimelere bakıp ezberleyebilirsiniz. Ayrıca telaffuz konusunda emin olmadığınız zaman ilgili kısmı dinleyebilirsiniz.

Bir plan yapın: Her gün veya her iki günde bir iki veya üç öğrenme adımı yaptığınızda kursu ne kadar zaman içerisinde tamamlayacağınızı hesaplayın. Sık sık çalışmak bir günde herşeyi öğrenmeye çalışmaktan daha iyidir. Bu yüzden bir dersi üç veya dört birime bölerek çalışın.

Çok önemli: kursun akışını takip edin. Kolaydan zora gidiyor ve bu yüzden ders atlamanız uygun olmayacaktır.

Ve şimdi Hueber dinleme kursu ile Almanca öğrenmede size iyi eğlenceler. Göreceksiniz: Almanca düşündüğünüz kadar zor bir dil değildir.

Renate Luscher, Hueber Verlag

VORSCHAU

### Ders 1 Guten Tag oder Hallo! – Merhaba veya selam!

Konuşma: Selamlaşmak ve tanıtmak  
Gramer: *sein* fiil çekimi, alfabe, iki noktalı sesli harfler  
Ülke bilgisi: Almanya, Avusturya ve İsviçre’de selamlaşma

### Ders 2 Woher kommen Sie? – Nereden geliyorsunuz?

Konuşma: Birisinin nereden geldiğini sormak  
Gramer: Fiillerin şimdiki zamanı  
Ülke bilgisi: Almanca konuşulan ülkelerdeki şehirler

### Ders 3 Im Hotel – Otelde

Konuşma: Soru sormak (İsim, geldiği yer, oturduğu şehir)  
Gramer: rakamlar, ülke isimleri  
Ülke bilgisi: Yabancılar

### Ders 4 Smalltalk - Sohbet

Konuşma: Birisinin nasıl olduğunu sormak, Küçük sohbet: seyahat ve hava durumu  
Gramer: Artikel + isim, şahıs zamiri, Evet/Hayır soruları, *nicht* ile olumsuz ifade  
Ülke bilgisi: Hava durumu

### Ders 5 Wie lange fahren wir denn? – Ne kadar gideceğiz?

Konuşma: Teşekkür etmek, sözlü ifadeler  
Gramer: Özel fiil biçimleri, *haben*, isimlerin çoklu halleri  
Ülke bilgisi: Almanya’nın komşu ülkeleri

### Ders 6 Wer ist Claudia? Wer ist Robert? – Claudia kim? Robert kim?

Konuşma: Yerler ve ülkeler hakkında sormak, kişisel sorular  
Gramer: W soruları, rakamlar  
Ülke bilgisi: Neuschwanstein Şatosu

## Ders 7

### Entschuldigung! – Özür dilerim!

Konuşma:

Özür dilemek, birisinin ne istediğini sormak

Grammer:

Belirli ve belirsiz artikel, ses değişikliğine uğrayan fiiller, *möchten, können*

Ülke bilgisi:

Almanya, Avusturya ve İsviçre’de kahve içmek

## Ders 8

### Zu Hause – Evde

Konuşma:

Katılmak / Katılmamak, sözlü ifadeler

Grammer:

*haben* ve *sein* ile geçmiş zaman, ses değişikliği olan fiiller

Ülke bilgisi:

Atasözleri

## Ders 9

### Die Wohnung ist schön – Daire güzel

Konuşma:

Bir daireyi tarif etmek

Grammer:

Di’li geçmiş zaman, artikel yalın hal ve –i hali, sıfatlar

Ülke bilgisi:

Şans sembolleri

## Ders 10

### Viel Verkehr! – Çok trafik var!

Konuşma:

Saati sormak, Taksidi

Grammer:

Çokluk, Saat

Ülke bilgisi:

Avrupa başkentleri

## Ders 11

### Die Firmenbesichtigung, Teil 1 – Şirketin rehberli turu, Bölüm 1

Konuşma:

Birisini davet etmek

Grammer:

bir/hiç, yalın hal ve –i hali

Ülke bilgisi:

El sıkışma

## Ders 12

### Die Firmenbesichtigung, Teil 2 – Şirketin rehberli turu, Bölüm 2

Konuşma:

Birisinin nasıl olduğunu sormak

Grammer:

Cümle yapısı

Ülke bilgisi:

Dakiklik

## Ders 13

### Das Frühstück - Kahvaltı

Konuşma:

Sevilenler ve sevilmeyenler

Grammer:

*mögen, mein/dein*

Ülke bilgisi:

Aile isimleri

## Ders 14

Wir besuchen meine Familie – Ailemizi ziyaret ediyoruz

Konuşma:

Birisinden bir şey söylemesini istemek

Grammer:

*sein* ve *haben* ile geçmiş zamanın hikayesi, şahıs zamirleri ve –i hali

Ülke bilgisi:

Favori yemek

## Ders 15

Eine Mail von Robert – Robert'ten bir e-posta

Redeansichten:

Kişisel bir mektupta hitap etmek ve vedalaşmak

Grammer:

Özel isimlerde –in hali, Diş meslek isimleri

Ülke bilgisi:

Rüya meslekleri











VORSCHAU



netzwerk  
lernen



## 1. Derse genel bakış:

-  CD 1 / Track 2 Giriş
-  CD 1 / Track 3 Hazırlık: Selamlaşma
-  CD 1 / Track 4 Kelimeler ve karşılıkları
-  CD 1 / Track 5 Metni dinleyin
-  CD 1 / Track 6 Dinleyin ve tekrar edin
-  CD 1 / Track 7 Telaffuz alıştırmaları 1: Alfabe
-  CD 1 / Track 8 Telaffuz alıştırmaları 2: Özel sesler
-  CD 1 / Track 9 Alıştırma: *sein*
-  CD 1 / Track 10 Kelime testi
-  CD 1 / Track 11 Kültürel bilgi: *Guten Tag, Servus, Grüezi*

## 2. Kelimeler ve cümleler

Burada dersin bütün kelimelerini bulacaksınız. Ekte bulunan kelime listesine de gözünüzü.

Guten Tag,	<i>Merhaba/Günaydın/İyi günler,</i>
sind Sie Herr Heinrich?	<i>Siz bay Heinrich misiniz?</i>
Ja, das bin ich.	<i>Evet, benim.</i>
ich bin	<i>ben</i>
Mein Name ist Bruckner.	<i>Benim adım Bruckner.</i>
Frau Bruckner	<i>Bayan Bruckner</i>
Guten Tag, Frau Bruckner.	<i>Merhaba, bayan Bruckner.</i>
Herzlich willkommen.	<i>Hoşgeldiniz.</i>
Hallo, Rob/Claudia.	<i>Selam Rob/Claudia.</i>
Wie geht's dir/Ihnen?	<i>Nasılsın?Nasılsınız? (samimi/resmi)</i>
Danke, gut.	<i>Teşekkürler, iyiyim.</i>

### 3. Dialogues

While reading the text here, it would be a good idea to listen to the CD once again, too. Or even better: read the text out loud while you're listening.

Das sind Jürgen Heinrich, Chris Bruckner, Robert und Claudia.



Jürgen Heinrich



Chris Bruckner



Robert Klein



Claudia Bergmann

Guten Tag. Sind Sie Herr Heinrich?  
Mein Name ist Bruckner, Chris Bruckner.  
Herzlich willkommen

Ja, das bin ich.  
Guten Tag, Frau Bruckner.

Hallo, Rob.  
Wie geht's dir?

Hallo, Claudia.  
Danke, gut

### 4. Gramer

Şimdi biraz gramer alıştırmaları yapacağız. Bunu yaparken aynı zamanda kelime haznenizi genişletmiş olacaksınız.

*sein* (olmak): *Sie sind – du bist* (sensin)

Singular	1. Person	ich	<b>bin</b>	aus München, Berlin, Köln, Stuttgart ...
	2. Person	du	<b>bist</b>	
	3. Person	er/sie	<b>ist</b>	
Plural	1. Person	wir	<b>sind</b>	
	2. Person	ihr	<b>seid</b>	
	3. Person	sie/Sie	<b>sind</b>	

	Sie/Sie	du/ihr
Singular	Sind Sie aus ...? (= Herr Heinrich)	Bist du aus ...? (= Robert)
Plural	Sind Sie aus ...? (= Herr und Frau Heinrich)	Seid ihr aus ...? (= Robert und Claudia)

*sein* oldukça önemli ve devamlı kullanılan bir fiildir. Biçimleri düzenli değildir. Ezberleyin.

## 5. Dil İpuçları

Bu ipuçları kendinizi akıcı ve doğru ifade etmenizde yardımcı olur.

### *Sie* veya *du*?

Başka birisine hitap etmek istediğinizde *Sie* veya *du* kullanırsınız.

İnsanlar yakınları ve arkadaşları ile konuşurken veya öğrenciler kendilerinden birileriyle konuşurken *du* kullanırlar. Bazen insanlar birlikte çalıştıkları kişiler için de kullanırlar, fakat sadece bunun normal kabul edildiği iş yerlerinde.

### Benim adım

*Mein Name ist ...* ifadesi çok resmidir. Sadece soyadla birlikte kullanılır: Benim adım *Bruckner*.

Daha genel ve resmi olmayan ifade şekli *Ich heiße*'dir. *Ich heiße Chris Bruckner*.

## 6. Kültürel Bilgi: *Guten Tag*, *Servus*, *Grüezi*



Burada; güney ve kuzey Almanya'da, Avusturya ve İsviçre'de insanların birbiriyle nasıl selamlaştığı ve vedalaştığı ile ilgili bir özet var. Elbette daha pek çok yerel şekiller var. Fakat buradakiler çok sıkça duyulanlar.

### Germany (1, 2)

Guten Tag / Hallo (1)

Grüß Gott / Griaß di (2)

Servus (2)

Auf Wiedersehen / Tschüs (1)

Pfiat di (2)

### Austria (3)

Grüß Gott

Auf Wiederchaun

Baba

### Switzerland (4)

Grüezi

Uf Widerluege

Salut

